

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra románských jazyků

PROTOKOL O HODNOCENÍ DIPLOMOVÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)

Práci předložila studentka: Michaela Kusbachová

Název práce: Les figures de style dans La Citadelle d'Antoine de Saint-Exupéry

Oponovala: Mgr. Veronika Černíková

1. CÍL PRÁCE:

Cílem diplomové práce bylo zjistit, do jaké míry jsou zastoupeny stylistické figury v díle *La Citadelle* Antoina de Saint-Exupéry a která ze studovaných figur se objevuje nejčastěji. Cíl práce byl naplněn, nezohledňuje ale reflexi, která by takový výzkum měla doprovázet.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ:

Autorka si vybrala velmi náročné téma, což se odráží do úrovně zpracování. Autorka si v úvodu velmi dobře téma zúžila na čtyři sledované figury a svou volbu dostatečně odůvodňuje. Zároveň si pro svou práci dokázala vybrat vhodné dílo, které se k podobné analýze přímo nabízí. V teoretické části se autorka zcela logicky věnuje definici zvolených stylistických figur, pokouší se nastinit i možnost odlišných přístupů k dané problematice. Autorka se ale bohužel nedokázala oprostít od textu studovaných zdrojů, které místy zbytečně přejímá v dlouhých doslovných pasážích. Výsledná teoretická část tudíž místy působí jako koláž cizích textů. Autorka se tak vyhýbá vlastnímu podání získaných informací a místy si tím práci značně a zbytečně ulehčuje (viz např. s. 4, 8, 12 a další). Teoretická část je nicméně uchopena jasně, přehledně a systematicky. Praktická část následně odráží strukturu teoretické části. Autorka opět postupuje pečlivě, logicky a systematicky. V této části se autorka nicméně neposunula od zjištění výskytu stylistických figur k jejich analýze, což práci značně škodí. Autorka již v úvodu praktické části přináší shrnutí svých poznatků a zjištění, které by mělo představovat vyvrcholení praktické části, a tudíž přijít až na jejím konci. Dále se omezuje na roztržení a vyjmenování příslušných figur. Ačkoliv byl výzkum proveden pečlivě, chybí mu završení formou hlubší analýzy. Autorka se tak zastavila na samotném začátku práce. Samotný autorčin text v praktické části nepřesahuje 7 normostran, což je rovněž nedostačující. V závěru celé práce se tedy autorka musí omezit na konstatování, že nejčastěji používanou figurou je srovnání, ačkoliv za nejčastěji používanou figuru bývá označována metafora. Toto zjištění se nesnaží nikterak vysvětlit.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA:

Autorka píše plynulou, čtivou francouzštinou s občasnými chybami, většinou se ovšem jedná o překlepy nebo o chyby z nepozornosti. V teoretické části autorka uvádí všeobecně uznávané zkratky (Cé a Ca), které pak systematicky nepoužívá, takže jejich začlenění do textu pozbývá smyslu. Bibliografická část není zarovnána do bloku a není zpracována jednotně (u některých publikací chybí informace o místě vydání, český překlad analyzovaného románu má uvedeno francouzské vydavatelství, což je nepravděpodobné, francouzský originál zbytečně uvádí tiskárnu). Není zřejmé, k čemu autorka využívala český překlad analyzovaného románu.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE:

Celkový dojem z diplomové práce je rozporuplný. Silnou stránku práce představuje autorčino pečlivé vyhledání stylistických figur v analyzovaném díle. Slabou stránkou práce však zůstává autorčina neschopnost získaná data podrobit analýze. Výsledný dojem je zároveň negativně ovlivněn skutečností, že autorka velkou část práce složila z úryvků cizích děl (sekundární zdroje v případě teoretické části, primární zdroj v případě praktické části), takže se vlastní text velmi vzdaluje normě stanovené pro diplomové práce. Ostatně celá práce (včetně úryvků a paratextu) nepřesahuje 54 normostran.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

Doporučuji práci dopracovat, podrobit zjištěné příklady figur hloubkové analýze. Příklady mezi sebou navzájem porovnat a pokusit se najít společné body, tematické či formální průsečíky. Následně provést srovnání i napříč jednotlivými typy rozebíraných figur, kromě průsečíků hledat i specifika, která u ostatních figur zastoupena nejsou. Zamyslet se nad tím, proč jsou některé typy figur zastoupeny častěji.

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA:

nevyhověla

Datum: 23. 6. 2019

Podpis: _____